LuK INA FAG

SCHAEFFLER

VAT reg.no.: DE143760280

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/ Free; Assegnato/ Not Free
7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Corriere/ Carrier; Porto/ Freight; Altra vettura / Other Vehicle; Espresso/ Express; Vettura propria/ Own Vehicle; Posta
Incoterms: FCA BÜHL

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.: 31602235
4 Data spedizione/ Shipping Date: 01.02.2018
Fattura/Invoice
8 Nr./No.
9 Data/Date: 196964

Cod.fornitore/ Supplier No.: 91002566
VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003673102	412		AGKBHL-P31L Manuela Ishak-Huber	+49 7223 941 6226	24466	147288

19 Tipo spedizione/ Shipping Code: Schweitzer GmbH + Co. / Autocarro/ Standard
500 788 0606
20 Franco/ Free
Assegnato/ Not Free X
23/24 Lordo/ Gross: 809,7 kg
Netto/Net: 740,2 kg
Peso lordo/Total Weight
21 Imballo/ Packing: 1 x PBX
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark: 10361897
26 Luogo di scarico Receiving Location: 14248
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	2500192500	L-020M0-1000-00 DK trocken#S Doppia frizione 082274894-0000-10	48		

Carico / Batch	Carico / BatchQuantità carico / Quantity		Ursprungsland / Country of origin
550003673102	0025005290	48 PZ	Germania

180171085
MIGO 180171726

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	189582699	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	

Mat.No. 082274894-0000-10 Quantity: 48 PZ

Gestione beni in prestito

1 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ PBX

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

LuK GmbH & Co. KG
Industriestraße 3, 77815 Bühl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932
Persönlich haftende Gesellschafterin: LuKVermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauernfeis, Matthias Zink
Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 800 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDEFF662, IBAN DE48 6628 0053 0895 1500 00, Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129

Ruggiero, Domenico

Da:	Ruggiero, Floriana
Inviato:	mercoledì 7 febbraio 2018 16:24
A:	Ruggiero, Domenico
Oggetto:	I: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551
Allegati:	image2018-02-07-091526.pdf; image2018-02-07-091541.pdf

Da: Ruggiero, Floriana / Kuehne + Nagel / Tmi TP-FI [mailto:Floriana.Ruggiero@kuehne-nagel.com]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 16:18
A: Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>
Oggetto: Fwd: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Inviato da smartphone Samsung Galaxy.

-------- Messaggio originale --------
Da: "Di-Lernia, Tommaso" <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>
Data: 07/02/18 09:20 (GMT+01:00)
A: "Ruggiero, Floriana / Kuehne + Nagel / Tmi TP-FI" <Floriana.Ruggiero@kuehne-nagel.com>
Cc: "Sala, Giulia / Kuehne + Nagel / MIL FT-KA" <giulia.sala@kuehne-nagel.com>
Oggetto: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

verificate per cortesia che sia tutto corretto con l'arrivo fisico del materiale e le due nuove delivery notes allegate e se ci sono ancora problemi me lo fate sapere
grazie
buona giornata
tommaso

Da: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05 [mailto:feketian@schaeffler.com]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 09:17
A: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L <ishakmnu@schaeffler.com>
Oggetto: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Dear Tomasso,

Please find attached the delivery notes.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards
Ivana Fekete
Versand 1/ AGOBHL-PLL5
LuK GmbH & Co KG
Industriestrasse 3

D 77815 Bühl
Tel: +4972239416433
Fax: +49 7223 941-3439
mailto: feketian@schaeffler.com
http://www.LuK.de
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin:
LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135
Geschäftsführer: Matthias Zink, Stefan Bauerreis

Diese Information ist für den Gebrauch durch die Person oder die Firma/Organisation bestimmt, die in der Empfängeradresse benannt ist und unterliegt u. U. dem Betriebsgeheimnis, dem Schutz von Arbeitsergebnissen oder anderweitigem rechtlichen Schutz. Wenn Sie nicht der angegebene Empfänger sind, nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Weitergabe, Kopieren, Verteilung oder Nutzung des Inhalts dieser E-Mail-Übertragung unzulässig ist. Falls Sie diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, benachrichtigen Sie den Absender bitte unverzüglich telefonisch oder durch eine E-Mail und löschen Sie diese Information aus Ihrem EDV-System.

This e-mail message is intended only for the use of the named recipient(s) and contains information which may be confidential or privileged. If you are not the intended recipient, be aware that any distribution, or use of the contents of this information is prohibited. If you have received this electronic transmission in error, please notify the sender and delete the material from the computer.

Von: Di-Lernia, Tommaso [mailto:Tommaso.Di-Lernia@magna.com]
Gesendet: Mittwoch, 7. Februar 2018 09:13
An: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L
Betreff: R: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Sorry but I can't post the goods in such conditions.

Send me new delivery notes for

144pcs

and

48pcs

Please do it urgently because I can't wait so long!

Da: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05 [mailto:feketian@schaeffler.com]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 08:46
A: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L <ishakmnu@schaeffler.com>
Oggetto: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Dear Tomasso,

You have received from your forwarder the delivery note 31580551 with 192 pcs. It was before loading. As I have said, during loading one pallet was damaged. We had to remove one pallet from delivery note 31580551, that's why you have only 144 pcs. only. It was not possible to add a new pallet to delivery note 31580551. We had to make a new delivery note 31602235 with 48 pcs. The shipment is in our system completed and we are not able to change something.

Please accept our apologies.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards
Ivana Fekete
Versand 1/ AGOBHL-PLL5
LuK GmbH & Co KG
Industriestrasse 3
D 77815 Bühl
Tel: +4972239416433
Fax: +49 7223 941-3439
mailto: feketian@schaeffler.com
http://www.LuK.de
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin:
LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135
Geschäftsführer: Matthias Zink, Stefan Bauerreis

Diese Information ist für den Gebrauch durch die Person oder die Firma/Organisation bestimmt, die in der Empfängeradresse benannt ist und unterliegt u. U. dem Betriebsgeheimnis, dem Schutz von Arbeitsergebnissen oder anderweitigem rechtlichen Schutz. Wenn Sie nicht der angegebene Empfänger sind, nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Weitergabe, Kopieren, Verteilung oder Nutzung des Inhalts dieser E-Mail-Übertragung unzulässig ist. Falls Sie diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, benachrichtigen Sie den Absender bitte unverzüglich telefonisch oder durch eine E-Mail und löschen Sie diese Information aus Ihrem EDV-System.

This e-mail message is intended only for the use of the named recipient(s) and contains information which may be confidential or privileged. If you are not the intended recipient, be aware that any distribution, or use of the contents of this information is prohibited. If you have received this electronic transmission in error, please notify the sender and delete the material from the computer.

Von: Di-Lernia, Tommaso [mailto:Tommaso.Di-Lernia@magna.com]
Gesendet: Mittwoch, 7. Februar 2018 08:26
An: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L
Betreff: R: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Hello Ivana.

I have received 192pcs with the d/note 31580551 but in my system I have two d/notes as well as I already wrote you.
So I can't post 192pcs with an ASN of 144 and neither I can post 48pcs with the d/note 31602235 because never received, sorry but created the ASN.

I could do as follow:

delete the ASN with d/note 31602235 with 48pcs

adjust the ASN with d/note 31580551 from 144 to 192pcs

It is a must that we receive the invoice accordingly.

OK?

Please confirm.

Thanks.
BR.
Tommaso

Da: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05 [mailto:feketian@schaeffler.com]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 08:01
A: Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L <ishakmnu@schaeffler.com>
Cc: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>
Oggetto: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Good morning Tomasso,

The first delivery note 31580551 you received was issued for 192 pcs. Unfortunately, during loading one pallet was damaged. We had to replace this damaged pallet. That why you have now the delivery note 31580551 with only 144 pcs. (one pallet was damaged) and the delivery note 31602235 with 48 pcs.(the replaced pallet). So, in total you have received 192 pcs.

We would like to apologise for any misunderstanding.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards
Ivana Fekete
ırsand 1/ AGOBHL-PLL5
K GmbH & Co KG
Industriestrasse 3
D 77815 Bühl
Tel: +4972239416433
Fax: +49 7223 941-3439
mailto: feketian@schaeffler.com
http://www.LuK.de
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin:
LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135
Geschäftsführer: Matthias Zink, Stefan Bauerreis

Diese Information ist für den Gebrauch durch die Person oder die Firma/Organisation bestimmt, die in der Empfängeradresse benannt ist und unterliegt u. U. dem Betriebsgeheimnis, dem Schutz von Arbeitsergebnissen oder anderweitigem rechtlichen Schutz. Wenn Sie nicht der angegebene Empfänger sind, nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Weitergabe, Kopieren, Verteilung oder Nutzung des Inhalts dieser E-Mail-Übertragung unzulässig ist. Falls Sie diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, benachrichtigen Sie den Absender bitte unverzüglich telefonisch oder durch eine E-Mail und löschen Sie diese Information aus Ihrem EDV-System.

is e-mail message is intended only for the use of the named recipient(s) and contains information which may be confidential or privileged. If you are not the :ended recipient, be aware that any distribution, or use of the contents of this information is prohibited. If you have received this electronic transmission in error, ,.ease notify the sender and delete the material from the computer.

Von: Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L
Gesendet: Mittwoch, 7. Februar 2018 06:07
An: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05
Cc: Di-Lernia, Tommaso
Betreff: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Hello Ivana,

can you check this an give an information at Tommaso.

Thanks.

Gruß,

Manuela Ishak
Planning & Scheduling AGGBHL-P31L

LuK GmbH & Co. KG
Industriestr. 3
77815 Bühl / Germany
Tel.: +49 7223 941-6226
Fax: +49 7223 941-8802

Von: Di-Lernia, Tommaso [mailto:Tommaso.Di-Lernia@magna.com]
Gesendet: Dienstag, 6. Februar 2018 17:08
An: Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L
Betreff: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Hello Manuela.

Please check the attached delivery note, 192pcs d/note 31580551, we received these goods in our depot, but into my system I have two ASN: 144pcs d/note 31580551 and 48pcs 31602235.
How do we proceed?
Let me know because I can't post the goods.
Thanks.
BR.
Tommaso

Da: Miglietta, Nicola
Inviato: martedì 6 febbraio 2018 16:16
A: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>
Oggetto: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Da: Ruggiero, Floriana / Kuehne + Nagel / Tmi TP-FI [mailto:Floriana.Ruggiero@kuehne-nagel.com]
Inviato: martedì 6 febbraio 2018 15:26
A: Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>
Oggetto: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Ciao Nicola,

Ti allego ddt come da oggetto per il quale in ASN risulta solo una riga da 144 pz relativa alla bolla in questione e una riga da 48 a bolla diversa.
Puoi verificare per favore?
Grazie
Ciao
Floriana

OK RIC.

1 Mittente (Nome, Indirizzo, Paese) / Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) — Nr. Fornitore 91002566 / Nr. Fornitore

GmbH & Co. KG
Bühl Hauptwerk Versand 1
Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25
DE-77815 Bühl

BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE — CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Pagina 1 / 1
10356519

2 Destinatario (Nome, Indirizzo, Paese) / Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) / Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH + Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 22
DE-71634 Ludwigsburg

3 Luogo di consegna della merce / Luogo di consegna della merce

Ort/Area: Modugno 14248
Land/Paese: Italia

17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

4 Luogo e data di ritiro merce / Place and Date of Acceptance of Goods

Ort/Area: Bühl
Land/Paese: Germania
Data/Date: 01.02.2018

18 Riserva di trasporto / Reservations of Carriers

5 Documenti allegati / Documents Enclosed

6 Note particolari / Mark and Nos	7 Posizione del collo / Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio / Type of Packaging	9 Descrizione merce / Description of Goods	10 Numero Statistico / Statistical Number	11 Peso lordo (kg) / Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) / Volume (m³)
31580551	4	PBX	automotive parts	87089390	3238,80	3,600
31580552	8	TBA-501480			7212,00	7,296
31580553	15	TBA-501480			14235,00	13,680
31580597	1	EUROPALLET			231,10	0,960
31599786	3	TBA-501480			2762,70	2,736
Totale:	31	Imballo			27679,60	28,272

Bez.s. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard / Hazard Label No.	Numero UN / Number UN	Gruppo d'imballaggio / Packaging Group

19 a carico di: / To Be Paid By:

	Fornitore / Trasportatore	Valuta / Currency	Destinatario / Consignee
Condizioni di trasporto / Transportation Charges			
Riduzione / Reductions -			
Subtotale / Subtotal			
Supplemento / Supplement			
Altre spese / Additional Fees			
Altre / Others +			
Totale da pagare / Total to Pay			

13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) / Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)

GOBHL-PLL05 i.A. Ivana Fekete
TEL: +49 7223 941 6433 FAX: +49 7223 941 3439

14 Rimborso / Reimbursement

15 Pagamento condizioni di trasporto / Payment of Freight Charges

FCA BÜHL

20 Accordi speciali / Special agreements

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

21 Prodotto in / Stabilito in: Bühl — da / a: 01.02.2018

24 Merce ricevuta / Goods received — da / a: 06 FEB 2018

22 LuK GmbH & Co. KG
Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25
77815 Bühl
Firma e stampa del fornitore / Signature and Stamp of Sender

23 Firma e stampa del trasportatore / Signature and Stamp of Carrier

Firma e stampa del cliente / Signature and Stamp of Consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Dati utilizzati per determinare la distanza / Calcolo distanza

da/from	a/to	km

Palett Fornitore - Paletts Sender

Tipo	Numero	No Cambio	Cambio
Euro Pallet			
Gitterbox			
Singolo Pallet			

Conferma ricevimento/Data/Firma

Palett Cliente - Paletts Consignee

Tipo	Numero	No Exchange	Exchange
Euro Pallet			
Gitterbox			
Single Pallet			

Conferma autista/Data/Firma

26 Contratto Partner del trasportatore

27 Targa / km / Rimorchio — Carico netto in kg

Used App. No.

O National O Bilateral O EG O CEMT